

SENTÈNCIA 26-98 DE 4 DE NOVEMBRE DE 1998

Ponent : M.I. Sr. Yves PICOD

ANTECEDENTS DE FET

I. RESULTANT: Que el Tribunal de Corts dictà Sentència en data 25 de febrer de 1.998 amb la següent part dispositiva: "FALLEM: que hem de condemnar i condemnem Manuel R.R. com autor responsable d'un delictes major de lesions per imprudència de l'art. 197 del Codi Penal, fent-se aplicació de l'art. 23 i 53.1 del mateix Codi, a la pena de DOS MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, multa de 100.000.-pts i pagament de les despeses processals causades. Diem que quan esdevingui ferma la Sentència la pena de presó imposada, encara que condicional, quedarà indultada.

En concepte de responsabilitat civil condemnem Manuel R.R. solidàriament amb la Cia. d'Assegurances MULTINACIONAL ASSEGUADORA SA, a reparar les conseqüències danyoses de l'accident d'auto. Vists els informes dels Drs. Verdaguer i Vidal, els condemnem així mateix a pagar solidàriament: - M^a Reyes J.R. la quantitat de 2.871.298.-pts, deixant-se pel període d'execució de Sentència l'apreciació del perjudici estètic després de realització de l'operació de cirurgia estètica prevista. -Rodrigo J.R. la quantitat de 1.009.227.-pts. -Agustín José G.H. la quantitat de 587.650.-pts. - Gemma E.F. la quantitat de 321.727.-pts. - La Cia. LA FINANCERA d'Assegurances la quantitat de 235.388.-pts.-La CASS la quantitat de 1.466.229.-pts. - Isabel B.T. la quantitat de 40.620.-pts, a títol de despeses així com una provisió de 50.000.-pts a valdre sobre les despeses mèdiques futures, deixant-se la indemnització definitiva pel període d'execució de Sentència després de l'operació dental prevista".

II. RESULTANT: Que l'advocat defensor de M^a Reyes J.R. i de la Cia. FINANCERA D'ASSEGURANCES SA, formula recurs per infracció de les normes relatives a la responsabilitat civil (art. 3.9 del Decret regulador). Sosté que el Tribunal de Corts no ha tingut en compte, a part de les

intervencions quirúrgiques que ha sofert la seva defensada i les conseqüències que se n'ha derivat, les importants seqüeles psicològiques que ha patit i de les quals encara se'n ressent com són el pànic i l'angoixa permanents que li ha quedat, demostrat per diverses certificacions mèdiques. Demana es fixi l'import del Pretium Doloris en 5.000.000.-pts, en lloc dels 2.000.000.-pts atorgats en la Sentència. Pel que fa a la IPP-Seqüeles, demana una revisió d'aquest apartat, sol·licitant la realització d'un peritatge mèdic sobre les seqüeles psicològiques permanents que li queden i la teràpia a seguir, acordant-se també una indemnització en les quantitats que quedin acreditades pels danys psicològics patits.

III. RESULTANT: Que el Lletrat Jesús JIMÉNEZ NAUDI en defensa de Manel MANUEL R.R. i de la Cia. d'Assegurances MULTINACIONAL ASSEGURADORA, en el termini previst a l'art. 9 del Decret de 13 de juliol de 1.990 interposà en primer lloc recurs de Suplicació fonamentat en l'article 3.9 del citat text legal. Considera que la quantitat fixada en concepte de Pretium Doloris és superior a la normalment atorgada pel Tribunal per aquest concepte vulnerant els criteris jurisprudencials existents fins la data. Sol·licita la reducció d'aquest quantum indemnitzador a 1.000.000.-pts.

En segon lloc s'oposa al recurs de M^a REYES J.R., pel que fa al Pretium Doloris pels mateixos arguments citats a l'anterior paràgraf i pel que fa a la IPP considera que la demanda de la part constitueix una nova pretensió que no havia estat mai formulada, i a més és incoherent amb la resta del seu recurs ja que dins aquest capítol també reclama per seqüeles psicològiques que ja reclama dins del Pretium Doloris.

IV. RESULTANT: Que el Ministeri Fiscal deixa l'apreciació del recurs en mans del Tribunal al discutir-se únicament la responsabilitat civil derivada del delictes, i al trobar-se les parts degudament representades.

FONAMENTS DE DRET

I. CONSIDERANT: Que el peritatge efectuat qualifica de bastant important (valorat 4,5/7) el Pretium Doloris sofert per part de M^a Reyes J.R. En efecte la perjudicada ha sofert tres intervencions quirúrgiques a l'ensem d'una

hospitalització de 16 dies i un temps de rehabilitació de sis mesos. És evident que ha tingut greus patiments psicològics implicant un tractament psiquiàtric. Però com ho fa observar en la seva Sentència el Tribunal de Corts, el quantum doloris inclou tots els perjudicis de tipus moral. En efecte la persistència d'una angoixa així com les conseqüències psicològiques entren en aquest concepte del Pretium Doloris, és a dir preu del dolor tan psicològic com físic.

D'altra part, és evident que el Tribunal de Corts que no està lligat per l'avaluació dels experts, ha acordat una indemnització molt superior a la seva jurisprudència habitual prenent en compte aquestes circumstàncies particulars i motivant amb pertinença i molt detall la quantitat atorgada.

En conseqüència no es pot considerar aquesta quantitat ni com manifestament exagerada ni insuficient.

II. CONSIDERANT: que en la seva missió de jutjar els recursos de Suplicació, el Tribunal Superior de Justícia no està habilitat per ordenar un complement provatori (Sentència Mesa, Tribunal Constitucional 5-11-96); per altra part, la resolució de les responsabilitats civils derivades de infraccions obeeix als mateixos principis processals del procediment civil; en conseqüència no es pot criticar al Tribunal de Corts per no haver atorgat una indemnització derivada del tractament psiquiàtric, tenint en compte que no s'havia fet cap reclamació precisa per aquest concepte.

III. CONSIDERANT: que en aquestes condicions convé confirmar la Sentència recorreguda.

Vistes la Constitució, El Codi Penal, el Codi de Procediment Penal, la jurisprudència d'aplicació, i altres fonts del Dret del Principat d'Andorra,

La Sala Penal del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

D E C I D I M

1.- Desestimar el recurs de Suplicació interposat per M^a Reyes J.R. i la Cia. FINANCIERA D'ASSEGURANCES SA, i per Manuel R.R. i la Cia. MULTINACIONAL ASSEGURADORA.

2.- Confirmar en tots els seus extrems la sentència dictada pel Tribunal de Corts en data 25 de febrer de 1.998 en la Causa núm. 207-3/94.

3.- Imposar als recurrents el pagament proporcional de les despeses processals causades pel recurs.

4.- Retornar la Causa al M. Iltre. Tribunal de Corts, amb certificació de la present Sentència, per al seu compliment i execució.

Així, per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.